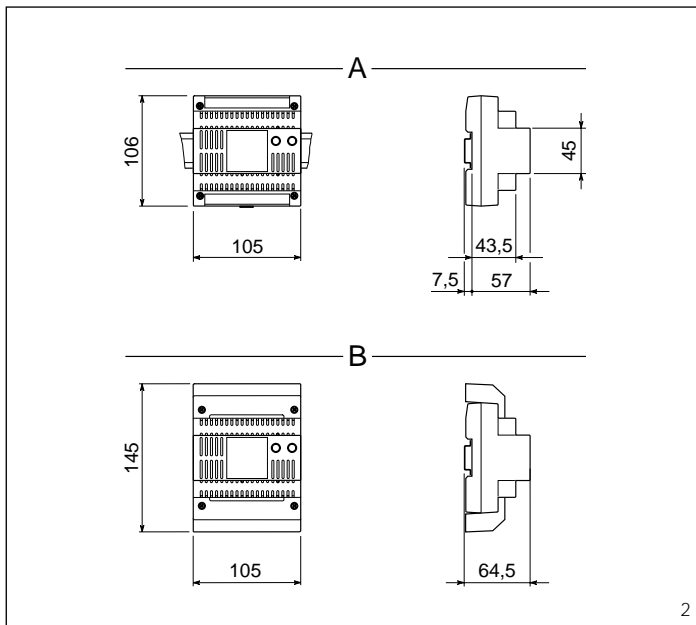
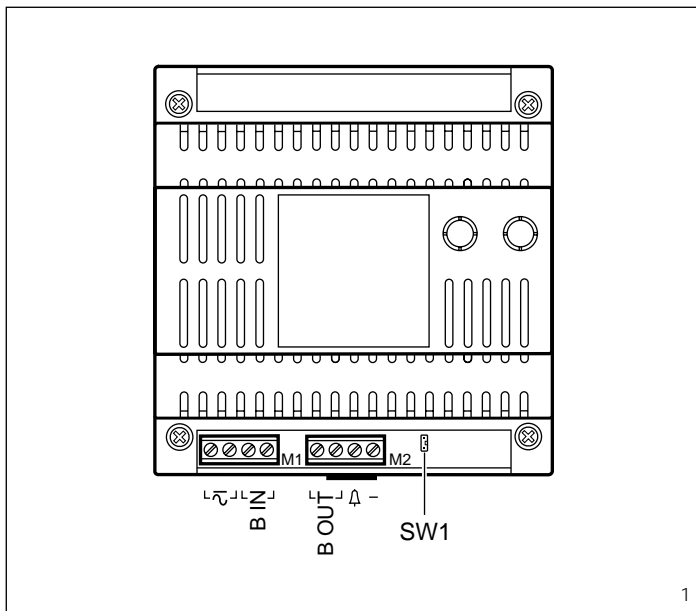


VSE/300

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE
INSTALLATION INSTRUCTIONS
INSTALLATIONSANLEITUNG
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION
INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION
INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO

SCHEMI D'IMPIANTO
INSTALLATION DIAGRAMS
ANLAGENPLÄNE
SCHEMAS D'INSTALLATION
ESQUEMAS DE INSTALACION
ESQUEMAS DE INSTALAÇÃO



I ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

SELETTORE PER INTERCOMUNICANTI VSE/300

Il selettore permette la connessione tra gruppi di derivati interni intercomunicanti (max. 10) e la linea principale di un impianto sistema X2 TECHNOLOGY o sistema 300.

La connessione tra il selettore VSE/300 e derivati interni è realizzata con doppino telefonico non polarizzato. Il sistema di intercomunicazione può funzionare anche in modo autonomo senza la connessione a un sistema citofonico o videocitofonico.

Funzioni principali

• Segreto di conversazione

- Segreto di conversazione tra derivati intercomunicanti e derivati connessi alla linea principale.

- Segreto di conversazione tra derivati intercomunicanti in comunicazione e gli altri derivati intercomunicanti non interessati.

• Chiamate

- Tutti i derivati interni possono suonare contemporaneamente quando arriva una chiamata dal posto esterno o dal pianerotolo.

- Le chiamate dal posto esterno possono essere programmate in modo individuale o a gruppi.

- Chiamate differenziate tra posto esterno, portiere, pianerotolo e intercomunicante.

- Durante la conversazione è possibile ricevere l'avviso di chiamata da parte del posto esterno, portiere e pianerotolo.

- Nota di chiamata di tipo telefonico della durata di 30 s.

• Segnalazione di occupato

- Viene trasmesso ad ogni derivato l'indicazione luminosa mediante LED.

- Lo stato di occupato viene inviato anche all'impianto principale (posti esterni, portiere).

• Trasferimento di chiamata

- Un derivato interno intercomunicante può trasferire la chiamata dal posto esterno a un altro derivato intercomunicante.

- Il derivato che ha ricevuto la chiamata trasferita può a sua volta ritrasferire la chiamata.

• Distribuzione segnale video

- Il selettore VSE/300 permette di trasferire il segnale video, proveniente dalla linea principale, ai monitor intercomunicanti utilizzando lo stesso doppino di collegamento.

- Durante una conversazione tra intercomunicanti è possibile visualizzare l'immagine video proveniente dalla linea principale, a seguito di una chiamata o di un autoinserimento.

• Programmazione chiamate intercomunicanti

- Facile associazione del derivato intercomunicante al selettore VSE/300 premendo i pulsanti relativi (max. 10).

- È possibile assegnare la stessa

chiamata intercomunicante a più derivati (max. 9).

• Funzioni particolari

- Pulsanti non utilizzati per le chiamate intercomunicanti possono servire, mediante attuatori, per funzioni ausiliarie.

- Il selettore VSE/300 permette l'aggiunta di derivati non intercomunicanti.

Funzione dei morsetti (fig. 1)

Morsetteria M1

- ⌋ 12÷16 Vca 14÷18 Vcc
- ⌋ alimentazione
- ⌋ B IN ingresso bus dalla linea principale

Morsetteria M2

- ⌋ B OUT uscita bus verso i derivati interni
- ⌋ chiamata dal pianerotolo
- massa

Programmazione

La procedura di programmazione del selettore VSE/300 deve essere eseguita dopo la programmazione di associazione delle chiamate dai posti esterni ai derivati interni.

1- Disporre in programmazione il selettore VSE/300 togliendo il ponticello SW1 (fig. 1).

2- Posizionarsi sul derivato interno che si vuole programmare e premere il pulsante di chiamata (da 1 a 10), con il quale lo si desidera chiamare.

La conferma di avvenuta programmazione è segnalata da un triplo tono nel derivato.

3- Ripetere l'operazione descritta al punto 2 per tutti i derivati.

In presenza di derivati interni non intercomunicanti è necessario informare il selettore della presenza premendo il pulsante Aux 2.

4- Uscire dalla programmazione rimettendo il ponticello SW1.

Aggiunta di un derivato interno

Qualora si voglia aggiungere nell'impianto un derivato interno è necessario rifare la programmazione del selettore VSE/300.

Caratteristiche tecniche

- Alimentazione: 12÷16 Vca, 14÷18 Vcc.
- Assorbimento: 850 mA max.
- Linea di trasmissione verso i derivati: doppino non polarizzato ($Z = 100\Omega$).
- Linea di collegamento verso la linea principale: doppino non polarizzato ($Z = 100\Omega$).
- Chiamata dal pianerotolo: tono continuo di 3 s.
- Tempo della nota di chiamata intercomunicante: 30 s.
- Distanze massime: 100 m tra il selettore ed ultimo derivato collegato all'impianto.
- Numero massimo di selettori presenti in un impianto sistema 300 (XA/300LR): 100.
- Numero massimo di selettori presenti in un impianto sistema X2: 25.
- Temperatura di funzionamento: da 0 °C a +35 °C.

- Dimensioni: modulo da 6 unità basso per guida DIN (fig. 2).

L'apparecchio può essere installato, senza coprimorsetti, in scatole munite di guida DIN (EN 50022). Per le dimensioni di ingombro vedere la fig. 2A.

Oppure può essere installato a parete utilizzando la guida DIN in dotazione ed applicando il coprimorsetti.

Per le dimensioni di ingombro vedere la fig. 2B.

GB INSTALLATION INSTRUCTIONS

SELECTOR FOR INTERCOMS VSE/300

Using the selector, different groups of intercom receivers (max. 10) can be connected with the main line of an X2 TECHNOLOGY system or system 300 installation. Connection between the VSE/300 selector and receivers is achieved with a nonpolarized twisted pair. The intercom system can also work independently without connection to an audio or video entry control system.

Main functions

• Secrecy of speech

- Secrecy of speech between intercom receivers and receivers connected to the main line.
- Secrecy of speech between communicating intercom receivers and other intercom receivers not involved in conversation.

• Calls

- Option of having all receivers ring at the same time when a call is made from the entry panel or the doorbell pressed.
- Calls from the entry panel can be programmed individually or by group.
- Different call notes for entry panel call, porter call, personal door bell and intercom call.
- The call warning option can be enabled to advise the user of a call from the entry panel, porter or front door during conversation.
- Telephone-type call ring lasts 30 sec.

• Busy warning

- All receivers are advised of busy status by the LED.
- Busy status warning is also sent to the main installation (entry panels, porter).

• Call transfer

- An intercom receiver can transfer calls from the entry panel to another intercom receiver.
- The receiver receiving the transferred call can, in turn, retransfer it to another.

• Video signal distribution

- The VSE/300 selector can be used to transfer video signals, coming from the main line, to intercom monitors using the same twisted pair used for connection.

- During a conversation between intercoms, the user can opt to view the image coming from the main line following a call or self-connection to monitor the entrance.

• Programming intercom calls

- Intercom receivers are easily associated with selector VSE/300 by pressing the relevant buttons (max. 10).

- The same intercom call can be assigned to a number of receivers (max. 9).

• Special functions

- Buttons not used for intercom calls may be used for auxiliary functions with the aid of actuators.
- Using selector VSE/300, non-intercom receivers can be added.

Function of each terminal (fig. 1)

Terminal block M1

- ⌋ 12÷16 VAC 14÷18 VDC power supply
- ⌋ B IN bus input from main line

Terminal block M2

- ⌋ B OUT bus output towards receivers
- ⌋ personal door bell
- ground

Programming

The selector VSE/300 programming procedure must be performed once you have programmed which calls from the entry panels are to be associated with which receivers.

1-Set selector VSE/300 to programming mode by removing jumper SW1 (fig. 1);

2-Start with the receiver to be programmed and press the call button (from 1 to 10) to be used to call it.

The receiver emits a sound three times to confirm programming has been completed successfully.

3-Repeat the procedure described in point 2 for all receivers.

If there are any non-intercom receivers, the selector must be advised accordingly by pressing button Aux 2.

4-Exit programming by refitting jumper SW1.

Adding a receiver

When wanting to add a receiver to the installation, selector VSE/300 must be reprogrammed.

Technical features

- Power supply: 12÷16 V AC 14÷18 V DC.
- Current demand: max. 850 mA.
- Line transmitting towards receivers: nonpolarized twisted pair ($Z = 100\Omega$).
- Line connecting to main line: non polarized twisted pair ($Z = 100\Omega$).
- Doorbell: continuous 3 s ring.
- Intercom call note duration: 30 s.
- Maximum distances: 100 m between selector and last receiver connected to the system.
- Maximum number of selectors in a system 300 installation (XA/300LR): 100.

- Maximum number of selectors in a system X2 installation: 25.

- Working temperature range: 0 °C to +35 °C.

- Dimensions: low-profile 6-unit module for installation on DIN rail (fig. 2).

The unit can be installed, without terminal covers, in boxes featuring DIN rails (EN 50022).

See fig. 2A for overall dimensions. Alternatively, they can be installed on a wall using the DIN rail supplied and applying terminal covers.

See fig. 2B for overall dimensions.

D INSTALLATIONS-ANLEITUNG

WÄHLSCHALTER FÜR INTERCOM-ANLAGEN VSE/300

Durch den Wählschalter ist ein Anschluss zwischen Gruppen von Intercom-Innensprechstellen (max. 10) und der Hauptleitung einer Anlage des Systems X2 TECHNOLOGY oder des Systems 300 möglich.

Der Anschluss zwischen dem Wählschalter VSE/300 und den Innensprechstellen erfolgt über eine ungepolte Telefonschleife. Der Betrieb der Intercom-Anlage kann auch autonom, und zwar ohne den Anschluss an eine Sprech- oder Videosprechanlage erfolgen.

Hauptfunktionen

- Mithörsperre
- Mithörsperre zwischen Intercom-Sprechstellen und Sprechstellen mit Anschluss an die Hauptleitung.
- Mithörsperre zwischen miteinander verbundenen Intercom-Sprechstellen und die anderen nicht am Gespräch teilnehmenden Intercom-Sprechstellen.

• Anrufe

- Alle Innensprechstellen können, sobald ein Anruf von der Außenstation und vom Treppenhaus erfolgt, gleichzeitig klingeln.
- Die Anrufe von der Außenstation sind einzeln oder gruppenweise programmierbar.
- Rufunterscheidung zwischen Außenstation, Pfortnerstelle, Treppenhaus und Intercom-Anlage.

- Während des Gesprächs kann die Meldung eines dritten Gesprächsteilnehmers von der Außenstation, Pfortnerstelle und dem Treppenhaus empfangen werden.
- Rufzeit wie Telefongespräch, Dauer 30 s.

• Besetzzeichen

- Diese Leuchtanzeige wird an alle Sprechstellen über eine LED übertragen.
- Auch die Hauptanlage (Außenstationen, Pfortnerstelle) empfängt das Besetzzeichen.

• Anrufumleitung

- Eine Intercom-Innensprechstelle kann den Anruf von der Außen-

station auf eine andere Intercom-Sprechstelle umleiten.

- Die Sprechstelle, die den umgeleiteten Anruf erhält, kann ihrerseits den Anruf umleiten.

• Verteilung des Videosignals

- Durch den Wählschalter VSE/300 ist die Umleitung des von der Hauptleitung stammenden Videosignals zu den Intercom-Monitoren, über die Benutzung derselben Telefonschleife, möglich.

- Während eines Intercom-Gesprächs kann das infolge eines Anrufs oder einer Selbsteinschaltung von der Hauptleitung kommende Videobild eingeblendet werden.

• Programmierung der Intercom-Anrufe

- Durch das Drücken der jeweiligen Tasten (max. 10) kann die Intercom-Sprechstelle dem Wählschalter VSE/300 mühelos zugeordnet werden.

- Derselbe Intercom-Anruf kann mehreren Sprechstellen (max. 9) zugeordnet werden.

• Sonderfunktionen

- Die nicht für Intercom-Anrufe verwendeten Tasten können, mittels Aktuatoren, für Sonderfunktionen eingesetzt werden.
- Der Wählschalter VSE/300 ermöglicht das Hinzufügen von Sprechstellen, die nicht zur Intercom-Anlage gehören.

Funktion der Klemmleisten (Abb. 1)

Klemmleiste M1

- ⌋ 12÷16 VAC 14÷18 VDC Stromversorgung
- ⌋ B IN Buseingang von der Hauptleitung

Klemmleiste M2

- ⌋ B OUT Busausgang zu den Innensprechstellen
- ⌋ Anruf vom Treppenhaus
- Masse

Programmierung

Die Programmierung des Wählschalters VSE/300 muss nach der Programmierung für die Zuordnung der Anrufe von den Außenstationen mit den Innensprechstellen durchgeführt werden.

1-Wählschalter VSE/300 auf Programmierung einstellen und dabei die Überbrückungsklemme SW1 abnehmen (Abb. 1).

2-Sich vor die zu programmierende Innensprechstelle stellen und Ruftaste (von 1 bis 10), mit der man den Anruf betätigen möchte, drücken.

Der Dreiklang der Sprechstelle bestätigt die erfolgte Programmierung.

3-Den im Punkt 2 beschriebenen Vorgang für alle Sprechstellen wiederholen.

Bei Innensprechstellen, die nicht zu Intercom-Anlagen gehören, ist der Wählschalter über deren Anwesenheit zu informieren und hierfür die Taste Aux 2 zu drücken.

4-Programmierung beenden und Überbrückungsklemme SW1 wieder einsetzen.

Ergänzung einer Innensprechstelle

Falls man der Anlage eine Innensprechstelle hinzufügen möchte, ist eine erneute Programmierung des Wählschalters VSE/300 erforderlich.

Technische Daten

- Stromversorgung: 12÷16 VAC, 14÷18 VDC.
 - Stromaufnahme: 850 mA max.
 - Übertragungsleitung zu den Sprechstellen: ungepolte Telefonschleife ($Z = 100\Omega$).
 - Anschlussleitung zu der Hauptleitung: ungepolte Telefonschleife ($Z = 100\Omega$).
 - Anruf vom Treppenhaus: Dauerton von 3 s.
 - Dauer des Intercom-Rufons: 30 s.
 - Höchstabstand: 100 m zwischen Wählschalter und der an der Anlage zuletzt angeschlossenen Sprechstelle.
 - Höchstanzahl von Wählschaltern in einem System 300 (XA/300LR): 100.
 - Höchstanzahl von Wählschaltern in einem System X2 (XA/300LR): 25.
 - Betriebstemperatur: von 0 °C bis +35 °C.
 - Abmessungen: Modul zu 6 DIN-Einheiten, flach (Abb. 2).
- Das Gerät kann ohne Klemmenabdeckungen in Kästen mit DIN-Schiene (EN 50022) eingebaut werden.

Für die Ausmaße siehe Abb. 2A. Oder es kann mit Hilfe der mitgelieferten DIN-Schiene und den Klemmenabdeckungen an die Wand befestigt werden.

Für die Ausmaße siehe Abb. 2B.

F INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

SÉLECTEUR POUR POSTES A INTERCOMMUNICATION VSE/300

Le sélecteur permet de raccorder les groupes de postes intérieurs à intercommunication (10 maximum) et la ligne principale d'une installation du système X2 TECHNOLOGY ou du système 300.

La connexion entre le sélecteur VSE/300 et les postes intérieurs est réalisée à l'aide d'une paire torsadée non polarisée.

Le système à intercommunication peut également fonctionner de manière autonome sans la connexion à un portier électronique ou vidéo.

Fonctions principales

• Secret de communication

- Secret de communication entre des postes à intercommunication et des postes connectés à la ligne principale.

- Secret de communication entre des postes à intercommunication

en communication et les autres postes à intercommunication non concernés.

• Appels

- Tous les postes intérieurs peuvent sonner en même temps lorsqu'arrive un appel du poste extérieur ou du palier.

- Les appels du poste extérieur peuvent être programmés en mode individuel ou par groupes.

- Appels différenciés entre poste extérieur, concierge, palier et poste à intercommunication.

- Pendant la communication, il est possible de recevoir l'avertissement d'appel du poste extérieur, du concierge ou du palier.

- Note d'appel de type téléphonique de la durée de 30 s.

• Signalisation de ligne occupée

- L'indication lumineuse est transmise à chaque poste grâce à la LED.

- La condition de ligne occupée est également envoyée à l'installation principale (postes extérieurs, concierge).

• Transfert d'appel

- Un poste intérieur à intercommunication peut transférer l'appel du poste extérieur à un autre poste à intercommunication.

- Le poste qui a reçu l'appel transféré peut le transférer à son tour.

• Distribution du signal vidéo

- Le sélecteur VSE/300 permet de transférer le signal vidéo provenant de la ligne principale aux moniteurs à intercommunication en utilisant la même paire de raccordement.

- Pendant une communication entre des postes à intercommunication, il est possible d'afficher l'image vidéo provenant de la ligne principale suite à un appel ou à une insertion automatique.

• Programmation d'appels à intercommunication

- Association aisée du poste à intercommunication au sélecteur VSE/300 en appuyant sur les boutons-poussoirs concernés (10 maximum).

- Il est possible d'attribuer le même appel à intercommunication à plusieurs postes (9 maximum).

• Fonctions spéciales

- Les boutons-poussoirs qui ne sont pas utilisés pour les appels à intercommunication peuvent servir, grâce à des actuateurs, à des fonctions auxiliaires.

- Le sélecteur VSE/300 permet d'ajouter des postes n'étant pas à intercommunication.

Fonction des bornes (fig. 1)

Bornier M1

12÷16 Vca 14÷18 Vcc
alimentation

B IN entrée bus de la ligne principale

Bornier M2

B OUT sortie bus vers les postes intérieurs

appel du palier

— masse

Programmation

La procédure de programmation du sélecteur VSE/300 doit être effectuée après la programmation d'association des appels des postes extérieurs aux postes intérieurs.

1- Mettre le sélecteur en mode de programmation VSE/300 en retirant le cavalier SW1 (fig. 1).

2- Se placer sur le poste intérieur à programmer et appuyer sur le bouton-poussoir d'appel (de 1 à 10) à utiliser pour l'appel.

La confirmation de la programmation est signalée par une triple tonalité dans le poste.

3- Répéter l'opération décrite au point 2 pour tous les postes.

En cas de postes intérieurs n'étant pas à intercommunication, informer le sélecteur de la présence en appuyant sur le bouton Aux 2.

4- Quitter la programmation en remettant le cavalier SW1.

Ajout d'un poste intérieur

Pour ajouter un poste intérieur à l'installation, il faut reprogrammer le sélecteur VSE/300.

Caractéristiques techniques

- Alimentation: 12÷16 Vca, 14÷18 Vcc.
- Absorption: 850 mA maxi.
- Ligne de transmission vers les postes: paire non polarisée ($Z = 100\Omega$).
- Ligne de raccordement vers la ligne principale: paire non polarisée ($Z = 100\Omega$).
- Appel du palier: tonalité continue de 3 s.
- Durée de la note d'appel à intercommunication: 30 s.
- Distances maxi: 100 m entre le sélecteur et le dernier poste raccordé à l'installation.
- Nombre maximum de sélecteurs présents dans une installation du système 300 (XA/300LR): 100.
- Nombre maximum de sélecteurs présents dans une installation du système X2: 25.
- Température de fonctionnement: de 0 °C à +35 °C.
- Dimensions: module de 6 unités bas pour rail DIN (fig. 2).

L'appareil peut être installé, sans cache-bornes, dans des boîtiers pourvus de rail DIN (EN 50022). Pour les dimensions hors tout, voir fig. 2A.

Il peut également être installé au mur en utilisant le rail DIN fourni et en appliquant les cache-bornes. Pour les dimensions hors tout, voir fig. 2B.

E INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION

SELECTOR PARA INTERCOMUNICADORES VSE/300

El selector permite la conexión entre grupos de derivados inter-

comunicadores (máx. 10) y la línea principal de una instalación sistema X2 TECHNOLOGY o sistema 300.

La conexión entre el selector VSE/300 y los derivados internos se realiza con par telefónico no polarizado.

El sistema de intercomunicación puede funcionar también de manera autónoma sin la conexión con un sistema de portero electrónico o de videóportero.

Funciones principales

• Secreto de conversación

- Secreto de conversación entre derivados intercomunicadores y derivados conectados con la línea principal.

- Secreto de conversación entre derivados intercomunicadores en comunicación y los otros derivados intercomunicadores no involucrados.

• Llamadas

- Todos los derivados internos pueden tocar contemporáneamente cuando llega una llamada desde la placa externa o desde el rellano.

- Las llamadas desde la placa externa se pueden programar de manera individual o por grupos.

- Llamadas diferentes entre placa externa, conserje, rellano e intercomunicador.

- Durante la conversación es posible recibir un aviso de llamada por parte de la placa externa, conserje y rellano.

- Nota de llamada de tipo telefónico con una duración de 30 s.

• Señalización de ocupado

- Es transmitida a cada derivado la indicación luminosa mediante LED.

- El estado de ocupado también es enviado a la instalación principal (placas externas, conserje).

• Transferencia de llamada

- Un derivado interno intercomunicador puede transferir la llamada desde la placa externa a otro derivado intercomunicador.

El derivado que ha recibido la llamada transferida puede, a su vez, retransferir la llamada.

• Distribución señal vídeo

- El selector VSE/300 permite transferir la señal vídeo, procedente de la línea principal, a las pantallas intercomunicadoras utilizando el mismo par de conexión.

- Durante una conversación entre intercomunicadores es posible visualizar la imagen vídeo procedente de la línea principal, por efecto de una llamada o de una autoactivación.

• Programación llamadas intercomunicadoras

- Facilidad de asociación del derivado intercomunicador con el selector VSE/300 apretando los pulsadores correspondientes (máx. 10).

- Es posible asignar la misma llamada intercomunicadora a varios derivados (máx. 9).

• Funciones particulares

- Pulsadores no utilizados para las

llamadas intercomunicadoras pueden servir, mediante actuadores, para funciones auxiliares.

- El selector VSE/300 permite agregar derivados no intercomunicadores.

Función de los bornes (fig. 1)

Bornera M1

12÷16 Vca 14÷18 Vcc

alimentación

B IN entrada bus desde la línea principal

Bornera M2

B OUT salida bus hacia los derivados internos

llamada desde el rellano

- masa

Programación

El procedimiento de programación del selector VSE/300 debe ser ejecutado después de la programación de la asociación de las llamadas desde las placas externas con los derivados internos.

1-Poner en programación el selector VSE/300 quitando el puente SW1 (fig. 1).

2-Ir al derivado interno que se desea programar y apretar el pulsador de llamada (de 1 a 10), con el cual se desea llamarlo.

La confirmación de la efectiva programación es señalada por un triple tono en el derivado.

3- Repetir la operación descrita en el punto 2 con todos los derivados.

En caso de derivados internos no intercomunicadores es preciso informar al selector acerca de su presencia apretando el pulsador Aux 2.

4- Salir de la programación poniendo de nuevo el puente SW1.

Agregación de un derivado interno

Si se desea agregar a la instalación un derivado interno es necesario repetir de nuevo la programación del VSE/300.

Características técnicas

- Alimentación: 12÷16 Vca, 14÷18 Vcc.
- Consumo: 850 mA máx.
- Línea de transmisión hacia los derivados: par no polarizado ($Z = 100\Omega$).
- Línea de conexión hacia la línea principal: par no polarizado ($Z = 100\Omega$).
- Llamada desde el rellano: tono continuo de 3 s.
- Tiempo de la nota de llamada intercomunicador: 30 s
- Distancias máximas: 100 m entre el selector y el último derivado conectado con la instalación.
- Número máximo de selectores presentes en una instalación sistema 300 (XA/300LR): 100.
- Número máximo de selectores presentes en una instalación sistema X2: 25.
- Temperatura de funcionamiento: entre 0 °C y +35 °C.

- Medidas: módulo de 6 unidad bajo para guía DIN (fig. 2).

El aparato se puede instalar, sin tapabornes, en cajas provistas de guía DIN (EN 50022).

Para las medidas máximas ver la fig. 2A.

También se puede instalar en la pared utilizando la guía DIN incluida en el suministro y aplicando el tapabornes.

Para las medidas máximas ver la fig. 2B.

P INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO

SELECTOR PARA INTERCOMUNICANTES VSE/300

O selector permite a conexão entre grupos de derivados internos intercomunicantes (máx. 10) e a linha principal de um equipamento sistema X2 TECHNOLOGY ou sistema 300.

A conexão entre o selector VSE/300 e derivados internos é realizada com cabo telefónico bifilar não polarizado.

O sistema de intercomunicação também pode funcionar em modo autónomo sem a conexão a um sistema de telefone porteiro ou vídeoporteiro;

Funções principais

• Segredo de conversação

- Segredo de conversação entre derivados intercomunicantes e derivados conexos à linha principal.

- Segredo de conversação entre derivados intercomunicantes em comunicação e os outros derivados intercomunicantes não interessados.

• Chamadas

- Todos os derivados internos podem tocar ao mesmo tempo quando chega uma chamada da placa botoneira ou do patamar.

- As chamadas da placa botoneira podem ser programadas em modo individual ou a grupos.

- Chamadas diferenciadas entre a placa botoneira, porteiro, patamar e intercomunicante.

- Durante a conversação é possível receber o aviso de chamada da parte da placa botoneira, porteiro e patamar.

- Nota de chamada de tipo telefónico da duração de 30 segundos.

• Sinalização de ocupado

- É transmitido a cada derivado a indicação luminosa mediante LED.

- O estado de ocupado também é enviado ao equipamento principal (placas botoneiras, porteiro).

• Transferência de chamada

- Um derivado interno intercomunicante pode transferir a chamada da placa botoneira a um outro derivado intercomunicante.

- O derivado que recebeu a chamada transferida pode por sua vez tornar a transferir de novo a chamada.

• Distribuição sinal vídeo

- O selector VSE/300 permite de transferir o sinal vídeo, proveniente da linha principal, aos monitor intercomunicantes utilizando o mesmo cabo bifilar para a ligação.

- Durante uma conversação entre intercomunicantes é possível visualizar a imagem vídeo proveniente da linha principal, a seguir a uma chamada ou de uma auto-inserção.

• Programação de chamadas intercomunicantes

- Fácil associação do derivado intercomunicante ao selector VSE/300 premindo os respectivos botões (máx. 10).

- É possível atribuir a mesma chamada intercomunicante a vários derivados (máx. 9).

• Funções particulares

- Botões não utilizados para as chamadas intercomunicantes podem servir, mediante actuadores, para funções auxiliares.

- O selector VSE/300 permite a adição dos derivados não intercomunicantes.

Função dos bornes (fig. 1)

Placa de bornes M1

12÷16 Vca 14÷18 Vcc

alimentação

B IN entrada bus

da linha principal

Placa de bornes M2

B OUT saída bus para

os derivados internos

chamada do patamar

- massa

Programação

O processo de programação do selector VSE/300 deve ser realizada depois da programação de associação das chamadas das placas botoneiras aos derivados internos.

1-Disponer o selector VSE/300 em programação, tirando a ponte SW1 (fig. 1).

2-Colocar-se no derivado interno que se quer programar e premir o botão de chamada (desde 1 até 10), com o qual se deseja chamar. *A confirmação de que se verificou a programação é sinalizada por um triplo tom no derivado.*

3-Repetir a operação descrita no ponto 2 para todos os derivados.

Na presença dos derivados internos não intercomunicantes é necessário informar o selector da presença premindo o botão Aux. 2.

4-Saída da programação remetendo a ponte SW1.

Acrescentamento de um derivado interno

Se por acaso se quiser acrescentar no equipamento um derivado interno é necessário tornar a fazer a programação do selector VSE/300.

Características técnicas

- Alimentação: 12÷16 Vca, 14÷18 Vcc.
- Absorção: 850 mA máx.
- Linha de transmissão para os derivados: cabo bifilar não polarizado ($Z = 100\Omega$).
- Linha de ligação para a linha principal: cabo bifilar não polarizado ($Z = 100\Omega$).
- Chamada do patamar: tom continuo de 3 s.
- Tempo da nota de chamada intercomunicante: 30 s.
- Distâncias máximas: 100 m entre o selector e último derivado ligado ao equipamento.
- Número máximo de selectores presentes num equipamento sistema 300 (XA/300LR): 100.
- Número máximo de selectores presentes num equipamento sistema X2: 25.
- Temperatura de funcionamento: desde 0 °C até +35 °C.
- Dimensões: módulo de 6 unidades baixo por guia DIN (fig. 2).

O aparelho pode ser instalado, sem cobertura nos bornes, em caixas dotadas de guia DIN (EN 50022).

Para as dimensões máximas externas ver a fig. 2A.

Ou então pode ser instalado a parede utilizando a guia DIN em dotação e aplicando a cobertura aos bornes.

Para as dimensões máximas externas ver a fig. 2B.

SE 302C11

BLOCCO DI IMPIANTO CITOFONICO CON DERIVATI INTERNI INTERCOMUNICANTI (MAX. 10) AVENTI UNICA CHIAMATA DAL POSTO ESTERNO.

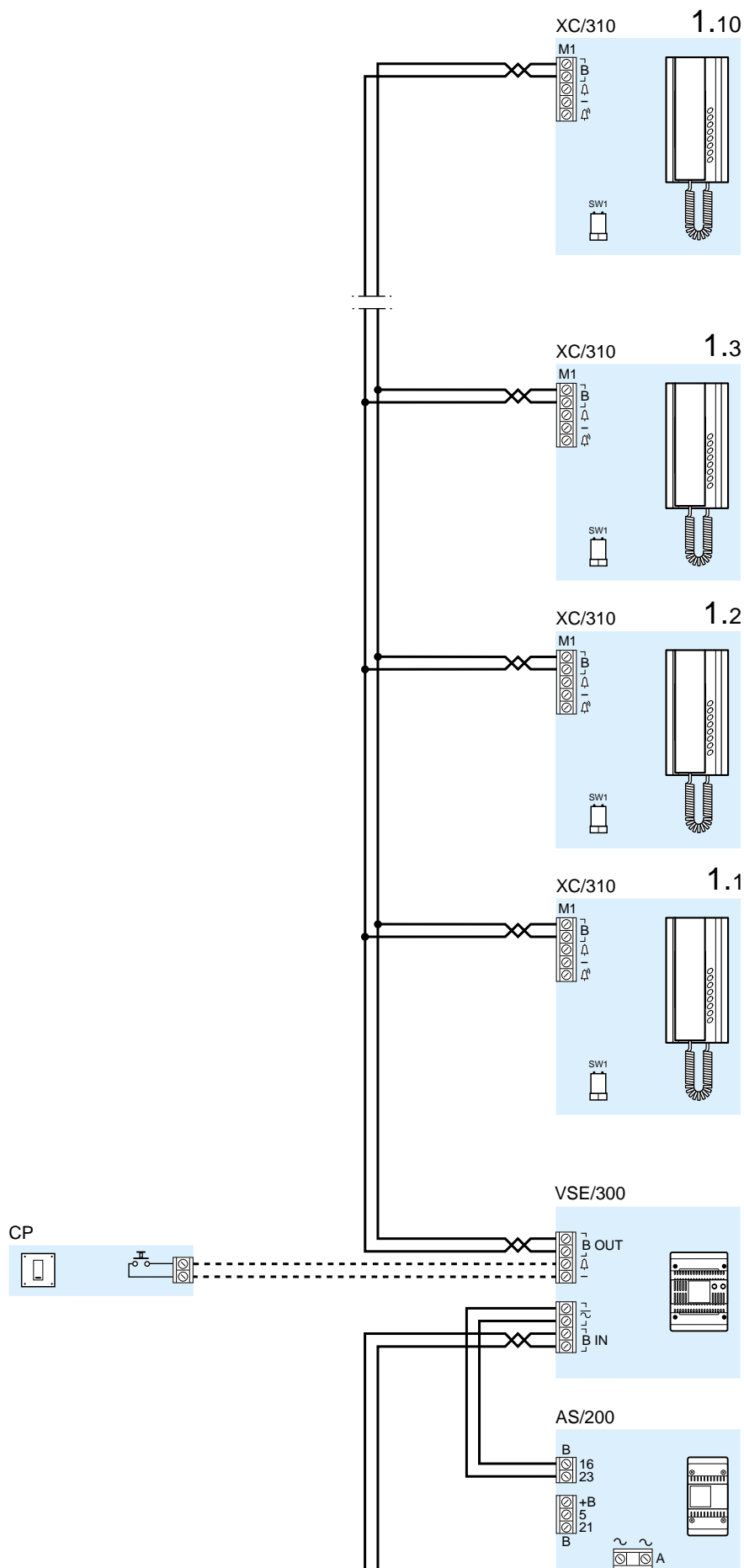
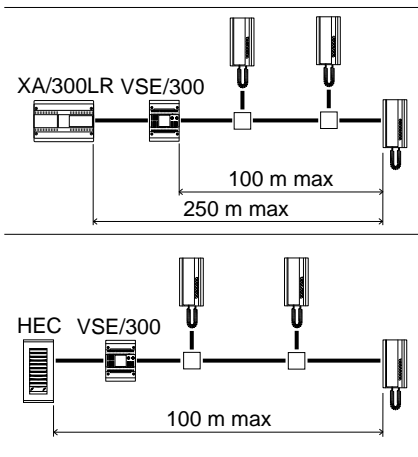
BLOCK AUDIO ENTRY INSTALLATION WITH INTERCOM HANDSETS (MAX. 10) CONNECTED TO THE SAME CALL.

BLOCK HAUSSPRECHANLAGE MIT INTERCOM-SPRECHGARNITUREN (MAX. 10) AKTIVIERT DURCH EINEN GEMEINSAMEN ANRUF ÜBER DIE AUSSENSTATION.

BLOC INSTALLATION PORTIER ELECTRONIQUE AVEC COMBINE TELEPHONIQUES A INTERCOMMUNICATION (10 MAXI) RELIES SUR APPEL UNIQUE DEPUIS LE POSTE EXTERIEUR.

BLOQUE DE EQUIPO DE PORTERO ELECTRONICO CON TELEFONOS INTERCOMUNICANTES (MAX. 10) ACTIVADOS POR LA MISMA LLAMADA DESDE LA PLACA EXTERIOR.

BLOCO INSTALAÇÃO TELEFONE PORTEIRO COM TELEFONES INTERCOMUNICANTES (MAX. 10) ACTIVADOS PELA MESMA CHAMADA DA PLACA BOTONEIRA.



SE 302V11.1

BLOCCO DI IMPIANTO VIDEOCI-TOFONICO CON MONITOR INTER-COMUNICANTI (MAX. 3) AVENTI UNICA CHIAMATA DAL POSTO ESTERNO.

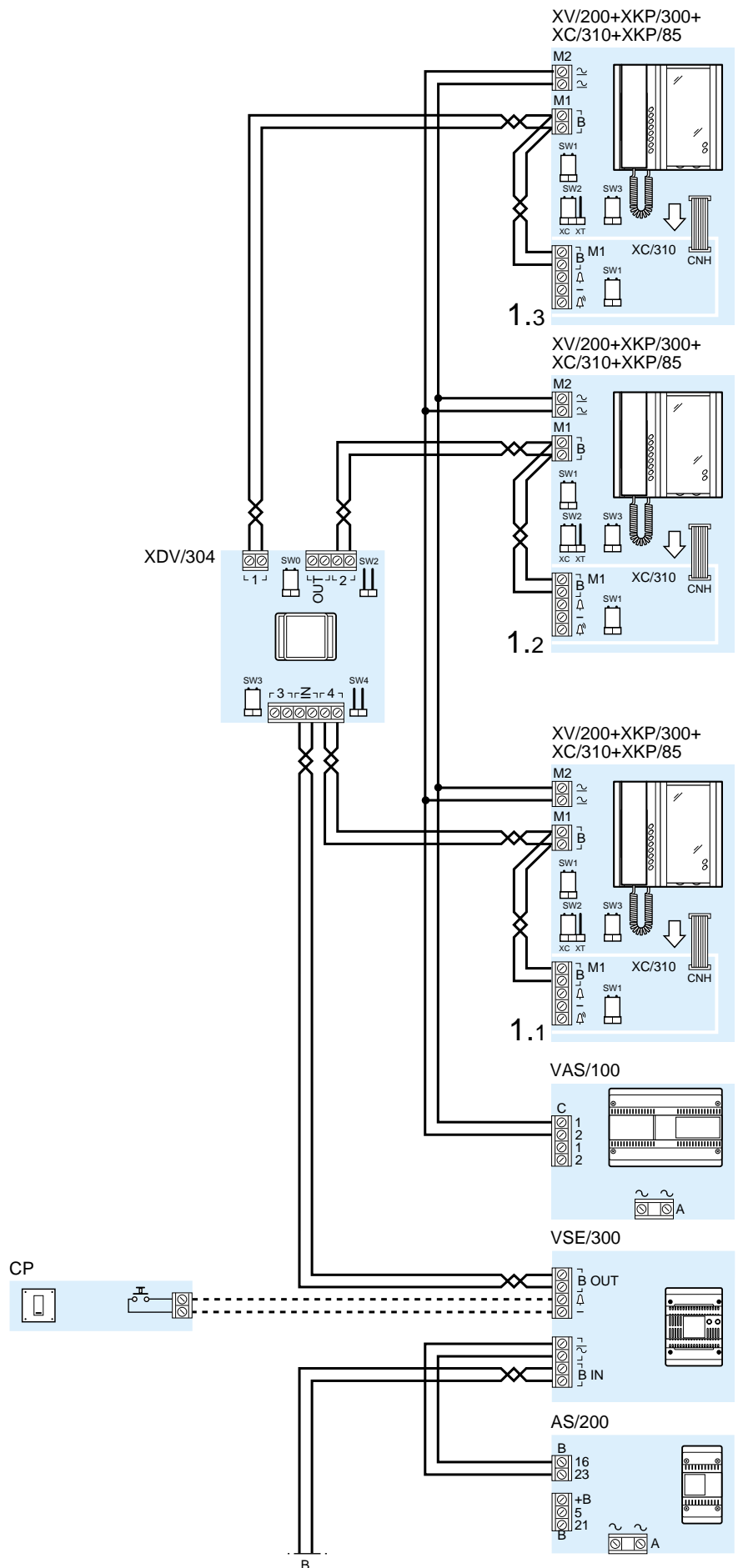
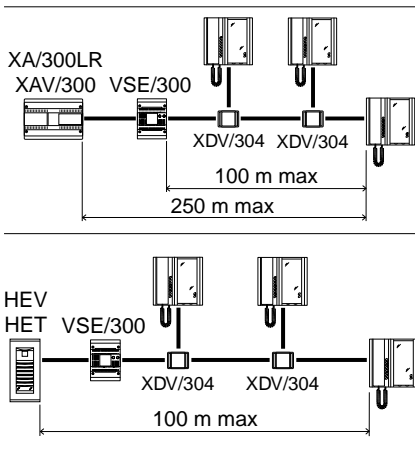
BLOCK VIDEO ENTRY INSTALLATION WITH INTERCOM MONITOR (MAX. 3) CONNECTED TO THE SAME CALL.

BLOCK VIDEOSPRECHANLAGE MIT INTERCOM-MONITOREN (MAX. 3) AKTIVIERT DURCH EINEN GEMEINSAMEN ANRUF ÜBER DIE AUSSENSTATION.

BLOC INSTALLATION PORTIER VIDEO AVEC MONITEURS A INTERCOMMUNICATION (3 MAXI) RELIES SUR APPEL UNIQUE DEPUIS LE POSTE EXTERIEUR.

BLOQUE DE EQUIPO DE VIDEO-PORTERO CON MONITORES INTERCOMUNICANTES (MAX. 3) ACTIVADOS POR LA MISMA LLAMADA DESDE LA PLACA EXTERIOR.

BLOCO INSTALAÇÃO VÍDEOPORTEIRO COM MONITORES INTERCOMUNICANTES (MAX. 3) ACTIVADOS PELA MESMA CHAMADA DA PLACA BOTONEIRA.



SE 302V12.1

BLOCCO DI IMPIANTO VIDEOCI-TOFONICO CON MONITOR INTER-COMUNICANTI (MAX. 10) AVENTI CHIAMATA INDIVIDUALE DAL POSTO ESTERNO.

BLOCK VIDEO ENTRY INSTALLATION WITH INTERCOM MONITOR (MAX. 10) HAVING INDIVIDUALLY DEDICATED CALL BUTTON ON ENTRY PANEL.

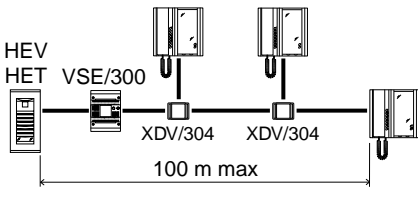
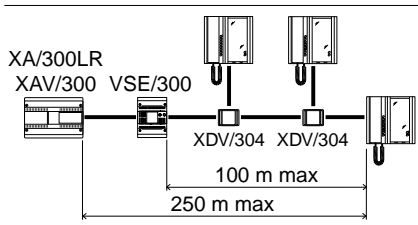
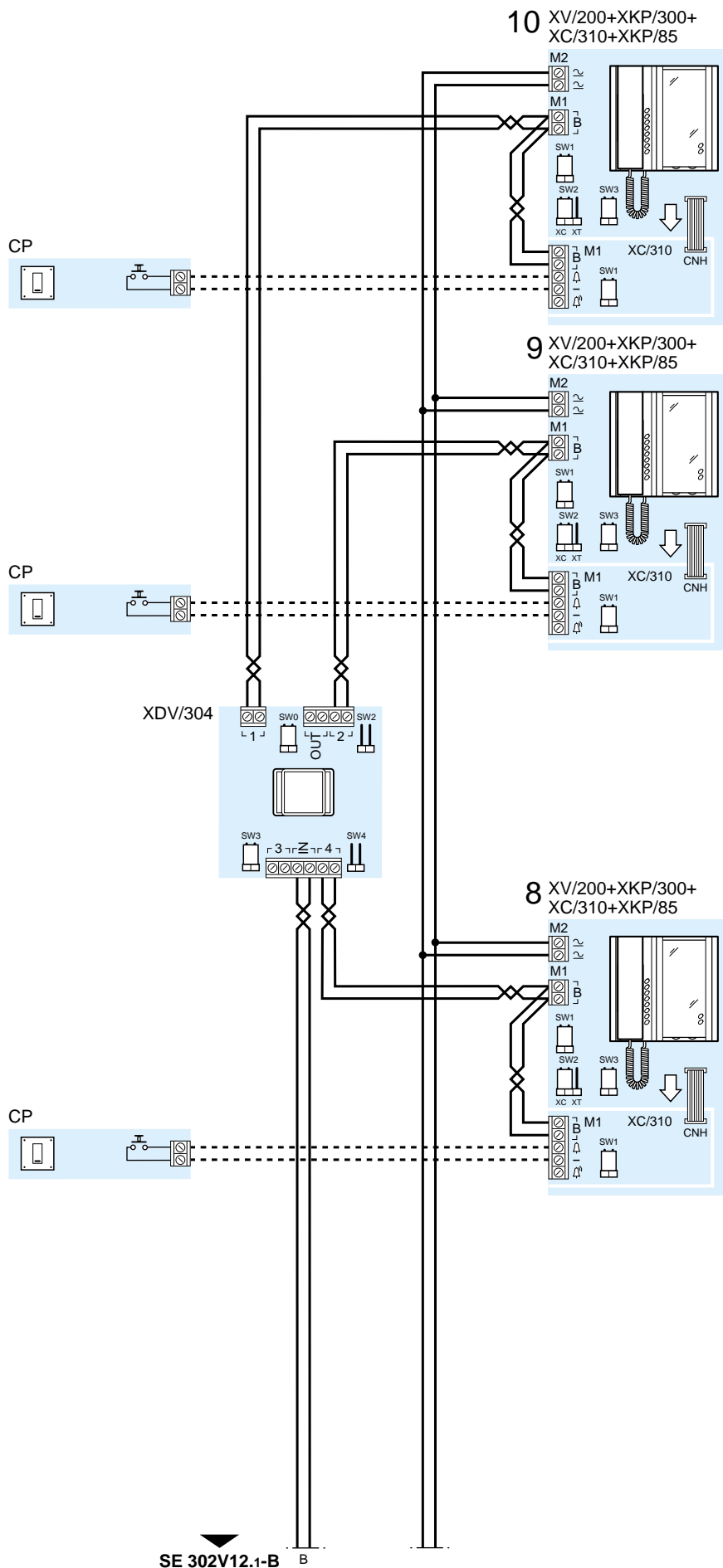
BLOCK VIDEOSPRECHANLAGE MIT INTERCOM-MONITOREN (MAX. 10) AKTIVIERT DURCH INDIVIDUELLEN ANRUF VON DER AUSSENSTATION.

BLOC INSTALLATION PORTIER VIDEO AVEC MONITEURS A INTERCOMMUNICATION (10 MAXI) APPELES INDIVIDUELLEMENT DEPUIS LE POSTE EXTERIEUR.

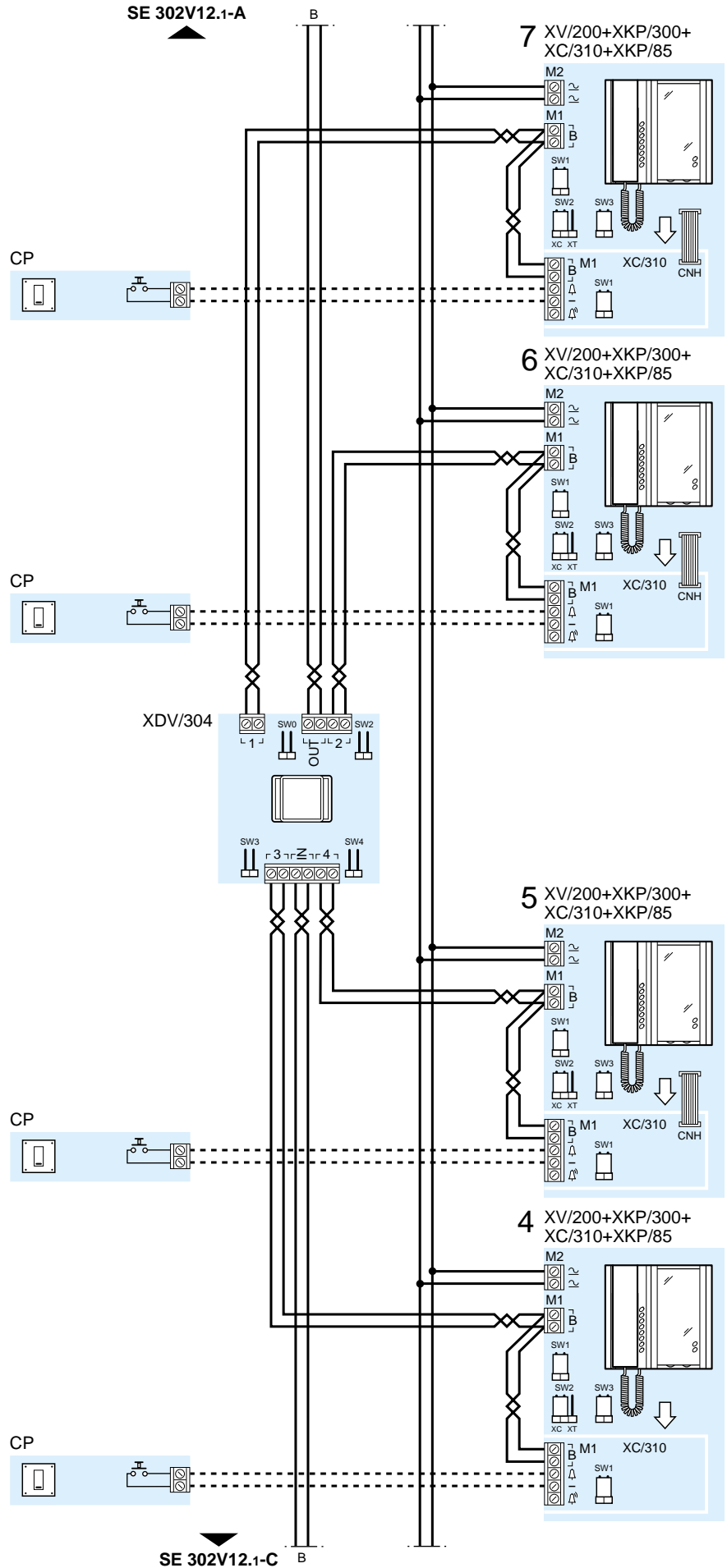
BLOQUE DE EQUIPO DE VIDEO-PORTERO CON MONITORES INTERCOMUNICANTES (MAX. 10) CON LLAMADA INDIVIDUAL DESDE LA PLACA EXTERIOR.

BLOCO INSTALAÇÃO VÍDEOPORTEIRO COM MONITORES INTERCOMUNICANTES (MAX. 10) COM CHAMADA INDIVIDUAL DA PLACA BOTONEIRA.

SE 302V12.1-A



SE 302V12.1-B



SE 302V12.1-C

